

FR

## Déclaration des performances conformément au Règlement (EU) 305/2011

N° CPR\_004\_MUSCA\_2017



### 1. Code d'identification du produit type:

Appareil à combustibles solides sans alimentation en eau chaude EN 13240:2002/A2:2005

### 2. Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction :

Poêle à bois destiné à un usage intermittent du type indiqué dans le Tab.1 - classé 1a. dans le tableau 1 EN 13240/A2.

Autres informations mentionnées dans la notice d'utilisation et sur la plaque constructeur.

#### Tab.1

Type de produit	Dimensions (mm)			Puissance nominal (kW)	Consommation de carburant (kg/h) Bois	diamètre de buse (mm)	Tirage operational (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur				
MUSCA	1195	582	426	7,6	2,3	150	12

### 3. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable:

Le poêle à bois du type indiqué dans le **Tab.1** est destiné au chauffage des espaces habités et des espaces sociaux. Le produit est destiné à un usage intermittent - c'est un poêle de cheminée de classe 1a. d'après le tableau 1 EN 13240/A2

### 4. L'adress du fabricant:

BURNING TECHNOLOGY a.s.

Nová Ulice, Stupkova 952/18

Olomouc, 779 00, République tchèque

IČ: 06007155, VAT: CZ06007155

E-mail: info@burn-tech.cz, telefon: +420 704 034 014

### 5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction:

Selon de système 3 (annexe V, point 1.4 du Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) n° 305/2011 du 9. 3. 2011)

### 6. La norme harmonisée suivante s'applique au produit ::

EN 13240:2002/A2:2005, évaluation selon le système 3, menée par le Centre de recherche énergétique, 17. listopadu 15/2172, 708 33 Ostrava – Poruba, République tchèque, organisme notifié NB 2078. Le Centre a émis le protocole (procès-verbal de l'évaluation des caractéristiques du produit de construction) n°. 6-17 du jour 22.12.2017.

FR

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2:

Spécification technique harmonisée	EN 13240:2002/A2:2005		
Caractéristique élémentaire	Au point N°2		
Sécurité incendie			
Eloignement des matériaux inflammables			
Distance minimale (mm)			
	Arrière	Latérale	Frontale
	400	400	800
Risque de retombées de matières brûlantes	Pass		
La concentration CO dans les gaz de combustion à 13% O <sub>2</sub> (%)	0,085		
Température de surface	Pass		
Sécurité électrique	Pass		
Ramonage	Pass		
Température des gass au niveau de la puissance nominale (°C)	312,7		
Résistance mécanique	NPD		
Puissance nominal (kW)	7,6		
Rendement énergétique (%)	75,1		

8. Fabricant mentionnée dans au point 4 confirme que les caractéristiques du produit précisées au points 1 et 2 sont onformes aux caractéristiques mentionnées au point 7.

9. Autres recommandations:

Si le poêle est installé dans un local contenant des objets inflammables, la distance par rapport aux matériaux inflammables doit être triplée.

Description et désignation du produit:

Poêle à bois pour le chauffage local des pièces résidentielles et sociales.
Le raccordement des poêles à la cheminée ne peut être effectué que conformément à la directive applicable à l'état où les poêles seront installés.
Seul le bois peut être utilisé comme carburant. Le charbon, le coke et les déchets ménagers ne doivent pas être utilisés.
L'appareil ne peut être entretenu que par des adultes. L'opération nécessite un service et une supervision occasionnels.
Les objets inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil.
L'appareil doit être placé sur une surface ininflammable. Le recouvrement du surface à partir du plan d'étage doit être à au moins 800 mm des côtés et 400 mm avant.
Après chaque interruption prolongée du fonctionnement du poêle, il est nécessaire de vérifier le passage et la propreté de la cheminée, du conduit de fumée et de l'espace des gaz de combustion avant la remise en service.
La porte doit toujours être fermée, sauf la mise en service, le ravitaillement et l'enlèvement des cendres.
Toutes les informations d'utilisation sont inscrits dans le <b>mode d'emploi</b> fourni avec le produit.

Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné au point 4.

Olomouc, 1.1.2018

Marek Vajbar  
Chef de projet



EN

## Declaration of properties according to Regulation (EU) 305/2011

No.CPR\_004\_MUSCA\_2017



### 1. Unique identifying code of the product type:

Solid fuels appliance without warm water supply EN 13240:2002/A2:2005

### 2.Type, series or serial number or any other element enabling the identification of construction products:

Wood-fireplace stoves type symbol according to the table 1 designed for intermittent service – designation of the stoves insert 1a. according to the table 1 EN 13240/A2., category 1a according table 1

Tab.1

Product type	Rozměry (mm)			Nominal output (kW)	Fuel consumption (kg/h) Wood	Chimney diameter (mm)	Operational draught (Pa)
	Height	Width	Depth				
MUSCA	1195	582	426	7,6	2,3	150	12

### 3. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification:

Wood-fireplace stoves type symbol according to the **table 1** is designed for heating of habitable and common rooms. The product is designed for intermittent service – designation of the fireplace stoves 1a. according to the table 1 EN 13240/A2.

### 4. Manufacturer address:

BURNING TECHNOLOGY a.s.

Nová Ulice, Stupkova 952/18

Olomouc, 779 00, Czech republic

IČ: 06007155, VAT: CZ06007155

E-mail: info@burn-tech.cz, telefon: +420 704 034 014

### 5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities:

According system 3(attachement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)

### 6. There is a harmonised standard referred to the products:

EN 13240:2002/A2:2005, assessment according to the system 3, performed by Energy Research Centre, 17. listopadu 15/2172, 708 33 Ostrava – Poruba, Czech republic, reported subject NB 2078 and issued the report (report on assessing the performance of construction product) no. 6-17 issued 22.12.2017.

# EN

## 7. Declared qualities stated in the declaration are valid for all products mentioned in the point 2:

Harmonized technical specification	EN 13240:2002/A2:2005		
Basic characteristic	Accordinging point no.2		
Fire safety			
Distance from flammable materials			
Minimal distance (mm)			
	Back	Side	Front
	400	400	800
Risk of falling out of burning fuel	Pass		
Concentration CO in gases at 13% O <sub>2</sub> (%)	0,085		
Surface temperature	Pass		
Electrical safety	Pass		
Cleanability	Pass		
Temperature of gases of combustion at rated thermal output (°C)	312,7		
Mechanical ruggedness	NPD		
Nominal output (kW)	7,6		
Energetic efficiency (%)	75,1		

## 8. Manufacturer stated in point 4 declares that qualities of product listed in points 1 and 2 are in conformity with qualities declared in point 7.

## 9. Other recommendation:

In case that stove is instaled in are with flammable materials all safety distance requirements must be tripled.

## Description and designation of the product:

Fireplace stove for local heating of residential and social rooms.
The connection of fireplace stoves to chimney flue can be made in accordance with the directive applicable to the state where the stoves will be installed only.
Only wood can be used as fuel. Coal, coke and household waste is forbidden to be used
The appliance may be serviced by adults only. Operation requires occasional service and supervision.
Flammable objects must not be placed on the appliance.
The appliance must be placed on a non-flammable surface The overlay of the surface from the ground plan of the stove should be at least 800 mm at the front and 400 mm at the sides.
After every longer interruption of the operation of the stove, it is necessary to check the passage and cleanliness of the chimney, the flue duct and the flue gas space before recommissioning.
The door must be always closed, except commissioning, refueling and ash removal.
All operating information is provided in the <b>operating instructions manual</b> supplied with the product.

This declaration of performance is made under the sole responsibility of the manufacturer referred to in point 4.

Olomouc, 1.1.2018

Marek Vajbar  
Project manager

  
3-  
Stupkova 95a/18,  
779 00 Olomouc  
IČ: 06007155  
DIČ: CZ06007155  
e-mail: info@burn-tech.cz

DE

## Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

No.CPR\_004\_MUSCA\_2017



### 1. Einzigartiger Produktidentifikationscode:

Festbrennstoffgerät ohne Warmwasserversorgung EN 13240:2002/A2:2005

### 2. Typ, Serie oder Seriennummer oder ein beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht:

Holz-Kaminöfen, Typenbezeichnung nach Tab. 1 zum Aussetzbetrieb bestimmt - die Einleitung des Kaminofens gemäß EN 13240/A2, die Klasse 1a nach der Tabelle 1.

Tab.1

Typ	Hauptbemessungen (mm)			Nennleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/Std.) Holz	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe				
MUSCA	1195	582	426	7,6	2,3	150	12

### 3. Geplante Verwendung oder Verwendungen des Bauproduktes im Einklang mit der entsprechenden harmonisierten technischen Spezifikation:

Holz- Kaminöfen, Typenbezeichnung nach **Tab. 1** ist zur Heizung der Wohn- und Gesellschaftsräume bestimmt. Das Gerät ist zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kaminöfen 1a. nach Tabelle 1 EN 13240/A2.

### 4. Korrespondenzadresse des Herstellers:

BURNING TECHNOLOGY a.s.  
Nová Ulice, Stupkova 952/18  
Olomouc, 779 00, Tschechische Republik  
IČ: 06007155, VAT: CZ06007155  
E-mail: info@burn-tech.cz, telefon: +420 704 034 014

### 5. Qualifizierungssystem und Beständigkeitsprüfung der Eigenschaften von Bauprodukten:

Nach dem System 3 (Anlage V, Punkt 1.4 Verordnung des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats (EU) Nr. 305/2011 vom 9. 3. 2011).

### 6. Auf Erzeugnisse bezieht sich die harmonisierte Norm:

EN 13240:2002/A2:2005, Beurteilung nach dem System 3, durchgeführt von dem Energetisches Forschungszentrum, 17. listopadu 15/2172, 708 33 Ostrava – Poruba, Tschechische Republik, angegebenes Subjekt NB 2078 erließ das Protokoll über die Beurteilung der Merkmale des Bauproduktes Nr. 6-17 vom 22.12.2017.

DE

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind:**

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2002/A2:2005		
Grundkennlinie	Siehe Punkt 2		
Feuersicherheit			
Abstände von brennbaren Materialien			
Mindestabstände (mm)			
	Hinterwand	Seitenwände	Frontwand
	400	400	800
Ausfallrisiko des brennenden Brennstoffes	Pass		
CO-Konzentration in Rauchgasen bei 13% O <sub>2</sub>	0,085		
Oberflächentemperatur	Pass		
Elektrische Sicherheit	Pass		
Reinigungsbeständigkeit	Pass		
Abgastemperatur bei der Nennleistung (°C)	312,7		
Mechanische Widerstandsfestigkeit	NPD		
Nennleistung (kW)	7,6		
Energiewirkungsgrad (%)	75,1		

**8. Der im Punkt 4 angegebene Hersteller bestätigt, dass die Erzeugniseigenschaften (Produkteigenschaften), die in Punkten 1 und 2 genannt sind, im Einklang mit den im Punkt 7 angegebenen Eigenschaften sind.**

**9. Weitere Empfehlungen:**

Wenn der Kaminofen in einem Raum mit brennbaren Gegenständen installiert wird, muss der Abstand zu brennbaren Materialien verdreifacht werden.

**Beschreibung und Bestimmung des Produktes:**

Der Kaminofen zur lokalen Beheizung von Wohn- und Gesellschaftsräumen.
Der Anschluss des Kaminofens an einen Schornstein darf nur in Übereinstimmung mit der Richtlinie erfolgen, die für den gegebenen Aufstellungsort des Kaminofens gültig ist.
Nur Holz kann als Brennstoff verwendet werden. Kohle, Koks und Haushaltsabfälle dürfen nicht verwendet werden.
Das Gerät darf nur von Erwachsenen gewartet werden. Der Betrieb erfordert gelegentliche Wartung und Überwachung.
Brennbare Gegenstände dürfen nicht auf dem Gerät platziert werden.
Das Gerät muss auf einem nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Übermaß des Untergrundes vom Grundriss sollte mindestens 800 mm von der Vorder- und 400 mm Seitenlänge betragen.
Nach jeder längeren Betriebsunterbrechung des Kaminofens ist es notwendig, vor der Wiederinbetriebnahme die Durchgängigkeit und die Sauberkeit des Schornsteins, des Rauchgaskanals und des Rauchgasraums zu überprüfen.
Die Tür muss immer geschlossen sein, außer Inbetriebnahme, Zulegen von Brennstoff und Entaschung.
Alle Betriebsinformationen finden Sie in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird.

**Diese Leistungserklärung wird auf exklusive Verantwortung des Herstellers, der im Punkt 4 genannt ist, abgegeben.**

In Olomouc, 1.1.2018

Marek Vajbar  
Projektmanager



# Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

č.CPR\_004\_MUSCA\_2017



## 1. Jedinečný identifikační kód výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody EN 13240:2002/A2:2005

## 2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:

Krbová kamna na dřevo typové označení dle Tab.1 určena pro přerušovaný provoz. Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2, třída 1a dle tabulky 1

Tab.1

Typ výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Spotřeba paliva (kg/h) Dřevo	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka				
MUSCA	1195	582	426	7,6	2,3	150	12

## 3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna na dřevo typové označení dle **Tab.1** jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Výrobek je určen pro přerušovaný provoz. Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2, třída 1a dle tabulky 1.

## 4. Adresa výrobce:

BURNING TECHNOLOGY a.s.

Nová Ulice, Stupkova 952/18

Olomouc, 779 00, Česká republika

IČ: 06007155, VAT: CZ06007155

E-mail: info@burn-tech.cz, telefon: +420 704 034 014

## 5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3(příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2001 ze dne 9.3.2011)

## 6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2002/A2:2005, posouzení podle systému 3, provedlo Výzkumné energetické centrum, 17. listopadu 15/2172, 708 33 Ostrava – Poruba, Česká republika, oznámený subjekt NB 2078 a vydal protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku č. 6-17 ze dne 22.12.2017.

## 7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2002/A2:2005		
Základní charakteristika	Dle bodu č.2		
Požární bezpečnost			
Vzdálenosti od hořlavých materiálů			
Minimální vzdálenosti (mm)			
	Zadní	Boční	Čelní
	400	400	800
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass		
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O <sub>2</sub> (%)	0,085		
Povrchová teplota	Pass		
Elektrická bezpečnost	Pass		
Čistitelnost	Pass		
Teplota spalin při jmenovitém výkonu (°C)	312,7		
Mechanická odolnost	NPD		
Jmenovitý výkon (kW)	7,6		
Energetická účinnost (%)	75,1		

8. Výrobce uvedený v bodě číslo 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

## 9. Ostatní doporučení:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty, musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů ztrojnásobeny.

## Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění obytných a společenských místností.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být proveden pouze se souladem se směrnici platnou pro stát, kde budou kamna instalována.
Jako palivo lze použít pouze dřevo. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.
Spotřebič je třeba umístit na nehořlavý podklad. Přesah podkladu od půdorysu kamen by měl být ze předu minimálně 800mm a po stranách 400mm.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalinového prostoru kamen.
Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.
Všechny informace k provozu jsou uvedeny v <b>Návodu na obsluhu kamen</b> dodaným společně s výrobkem.

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeném v bodě 4.**

V Olomouci, 1.1.2018

Marek Vajbar  
Projektový manažer

 Burning  
Technology a.s.  
Stupkova 552/58,  
779 00 Olomouc  
IČ: 06907155  
BIC: CZ08007155  
e-mail: info@burn-tech.cz